



Estimados Padres y Guardianes,

Bienvenidos al Primer Ciclo de Secundaria de Lisle! Estamos entusiasmados con que ustedes estén uniéndose a nuestra familia para el año escolar 2010-2021. Lisle Jr. High es un lugar especial que ofrece muchas oportunidades para nuestros estudiantes. Animamos a TODOS nuestros estudiantes a que se envuelvan, así que por favor revise nuestro sitio de web para ver lo que Lisle Jr. High ofrece en cuanto a clubes, actividades y deportes.

Por favor lea la adjunta información cuidadosamente para completar el proceso de matrícula.

Su primer paso debe ser llamar a la escuela al 630-493-8200 para programar una cita de matrícula. Por favor revise los documentos en este paquete para ver lo que necesitará traer a la cita.

Anticipo conocerlos y poder personalmente darles la bienvenida a nuestra comunidad escolar. Por favor siéntanse libre de llamarnos si tienen alguna pregunta.

Sinceramente,

Dave Kearney
Director



Para completar el Proceso de Matrícula (Inscripción) para 2020-2021, por favor complete los siguientes pasos:

PASO 1 - Completar el Paquete de Matrícula y Programar la Cita

- Complete el Paquete de Matrícula.
- Llame a la escuela para programar la cita para Matrícula de Nuevo Estudiante.
 - Secundaria de Lisle (Lisle High School) - 630-493-8300 (Grados 9 al 12)
 - Primer Ciclo de Secundaria (Lisle Jr. High) - 630-493-8200 (Grados 6 al 8)
 - Escuela Primaria de Lisle (Lisle Elementary) - 630-493-8100 (Grados Pre-Kinder al 5)

PASO 2 - Cuestionario en Línea de Información Básica

- Vaya al <https://bit.ly/lisle202newstudentregistration> para tener acceso al cuestionario de Información Básica.
- Complete la información y submita el cuestionario.

PASO 3 - Establecer Cuenta de PowerSchool y Matrícula en Línea

Una vez que su información básica haya sido recibida y procesada, usted recibirá un email que incluirá información sobre cómo establecer una cuenta para **PowerSchool**.

- Establezca su cuenta.
- Complete los formularios de matrícula en línea incluídos en su nueva cuenta de PowerSchool.

PASO 4 - Pagos de Cuota

- Las cuotas de matrícula para el 2020-2021 no serán cobradas este año escolar.
- Cuotas adicionales/opcionales como cuotas de clases, deportes, estacionamiento, uniformes para gimnasia, y el anuario todavía serán requeridas.
- NOTA: Pagos de Cuotas y pagos de Cuenta de Comida se encuentran en secciones diferentes de su cuenta de MySchoolBucks.

PASO 5 - Organizaciones de Apoyo Escolar

- Revise el Paquete de Organizaciones de Apoyo Escolar.
- Por favor considere involucrarse y apoyar las Organizaciones de Apoyo Escolar.
- NOTA: Donaciones no pueden ser aceptadas como parte de los pagos para cuotas escolares. Donaciones separadas son requeridas para cada organización que usted decida apoyar.



DOCUMENTACION REQUERIDA PARA MATRICULA (INSCRIPCION) DE NUEVOS ESTUDIANTES

DISTRITO ESCOLAR 202 DE LA COMUNIDAD DE LISLE

Por favor regrese esta lista con los documentos completos a la oficina de la escuela. La matrícula en línea no puede comenzar hasta que todos los documentos hayan sido recibidos.

Nombre Legal del Estudiante _____ Entrando al Grado _____
(Jardín de Infantes) Kinder (Día Completo) _____ Kinder (Medio Día) _____

1. DOCUMENTOS PARA MATRICULA

- Certificado de Nacimiento del Estudiante (copia certificada del documento), Certificados de Nacimiento Extranjeros deben ser acompañados de una traducción certificada. (Los padres pueden contactar la oficina del departamento de registros vitales del condado para obtener el Registro Oficial de Nacimiento para su hijo(a). El Condado de DuPage – (630)682-7400; Condado de Cook – (866)252-8974; el Condado de Kane – (630)232-5950. Los padres también pueden ir al Cambio de Moneda local para obtener un Certificado de Nacimiento.)
- Identificación del los Padres/Guardianes – Licencia de Conducir, Pasaporte o Identificación del Estado
- Una copia de cualquier documento legal existente en referencia a custodia legal o custodia de un padre/madre/guardián debe ser proveída. Esto incluye decretos de divorcio y designaciones de Guardián Legal
- Cuestionario de Matrícula (Inscripción)
- Documento de Transferencia de la Junta de Educación del Estado de Illinois
- Copia del Plan de Intervención Temprana (IEP), cualquier registro adicional de Educación Especial, o documentación 504, si es aplicable.
- Estudiantes de Primer Ciclo Secundaria – Transcripciones no oficiales, calificaciones de retiro de clases y de exámenes de la escuela previa
- Estudiantes de Secundaria - Transcripciones no oficiales, calificaciones de retiro de clases, y horario de clases de la escuela previa
 - Para estudiantes de Grado 9 entrando a mitad de año y para todos los estudiantes de los grados 10 a 12
 - Estos documentos adicionales se necesitan para establecer un horario de clases apropiado y asegurar los créditos apropiados
- Formulario de Evaluación del Jardín de Infantes (Kindergarten)

**Las Escuelas del Distrito no rehúsan matricular estudiantes por no presentar su registro temporal o permanente de una escuela previa*

2. DOCUMENTOS DE RESIDENCIA

CATEGORIA I (Un documento requerido – escoger dueños o alquiler de residencia*):

**Si usted no está ocupando una residencia dentro del los límites del Distrito Escolar de Lisle, la Junta de Educacion del Estado de Illinois require que usted pague por un semestre de matrícula hasta que se mude y ocupe la residencia dentro del distrito. La porción de la matrícula que no se ha usado será reembolsada cuando la prueba de residencia sea presentada. Por favor llame a la Oficina del Distrito al 630-493-8000 para más información.*

PARA DUEÑOS DE RESIDENCIA (escoja uno)

- Estado Hipotecario Original que incluya la dirección física y el nombre del dueño de la propiedad; por ejemplo: la escritura, cierre, liquidación o el más reciente estado de cuenta de la hipoteca
- Factura de Impuestos Inmobiliarios – la más reciente factura que identifique la dirección física y el nombre del dueño; por ejemplo, Form 1098, estado de cuenta de impuestos inmobiliarios del sitio de web del Condado de DuPage *Property Lookup*: <http://www.dupageco.org/Propertyinfo/PropertyLookup.aspx>
- Acuerdo de Venta de Propiedad que incluya la dirección física y el nombre del dueño de la propiedad

PARA INQUILINOS

- Contrato de Arrendamiento fechado y **firmado** – Fechas deben estar dentro del año escolar corriente. (Estudiantes de Secundaria solamente – el nombre del estudiante debe estar en el contrato.)

PARA RESIDENTES TERCEROS

- El mas reciente Contrato de Arrendamiento o factura de Impuestos de Inmobiliarios
- Declaracion Jurada de Residencia firmada y notarizada (Residente Tercero – la persona con la cual el padre/madre/guardian y el estudiante viven)



**DOCUMENTACION REQUERIDA PARA MATRICULA
(INSCRIPCION)
DE NUEVOS ESTUDIANTES**
DISTRITO ESCOLAR 202 DE LA COMUNIDAD DE LISLE

CATEGORIA II (Un documento requerido que demuestre la direccion apropiada):**

***Si usted ha establecido residencia recientemente en el Distrito Escolar de Lisle, puede que usted todavía no tenga un document en esta categoría. Tendrá 30 días de la fecha en que matricula a su estudiante para producir la documentación requerida.*

- Tarjeta de Seguro del Automóvil
- Estado de cuenta de chequera o banco
- Factura de Gas, Agua o Electricidad (no de teléfono)
- Documentación de Seguro de la casa o apartamento
- Registro del automóvil
- Tarjeta de Asistencia Pública

*** Para todas las preguntas generales de registro, comuníquese con Lisle High School al 630-493-8300

**** *Si no puede proporcionar los documentos de residencia requeridos, comuníquese con Jennifer Law al 630-493-8005*

FORMULARIO DE MATRICULA PARA NUEVOS ESTUDIANTES

UNIDAD DEL DISTRITO ESCOLAR 202 DE LA COMUNIDAD DE LISLE

Información del Estudiante

Nombre **Legal** del Estudiante:

Apellido: _____ Primer: _____ Segundo: _____

Teléfono (Casa): _____ Fecha de Nacimiento: ____/____/____

Sexo: Masculino Femenino

Escuela Previa: _____

Grado: _____

Residencia del Estudiante:

Dirección/# de Apto.: _____

Ciudad: _____ Estado: _____ Código Postal: _____

Información de los Padres:

Nombre de la Madre/Guardián: _____

Teléfono Celular de la Madre/Guardián: _____

Email de la Madre/Guardián: _____

Nombre del Padre/Guardián: _____

Teléfono Celular del Padre/Guardián: _____

Email del Padre/Guardian: _____



Matricula
INFORMACION DE CUOTAS DE PRIMER CICLO SECUNDARIA

UNIDAD DEL DISTRITO ESCOLAR 202 DE LA COMUNIDAD DE LISLE
2020-2021

Complete y regrese este formulario con su pago.

Nombre Legal del Estudiante: _____ Grado: _____

Nombre Legal del Estudiante: _____ Grado: _____

Nombre Legal del Estudiante: _____ Grado: _____

Nombre de los Padres/Guardianes: _____

Cuota Requerida

Libros/Utiles Escolares

Grados 6-8

Las cuotas de matrícula para el 2020-2021 no serán cobradas este año escolar.

Cuotas Opcionales

Anuario	\$ 25.00
Camisa para Gimnasia	\$ 9.00
Pantalón para Gimnasia	\$ 12.00

Para pagar las cuotas:

- Submita el pago en línea con su tarjeta de credito o con e-check via MySchoolBucks (preferiblemente), o
- Pagos serán aceptados durante matrículas en persona en efectivo, con cheque, o con tarjeta de crédito
 - Visa, MasterCard Discover son aceptados

Por favor hagan los cheques a nombre de: *Lisle Community Unit School District 202*



ESTUDIANTES TRANSFERIDOS
FORMULARIO DE DIVULGACION DE INFORMACION

UNIDAD DEL DISTRITO ESCOLAR 202 DE LA COMUNIDAD DE LISLE

Yo, el padre/la madre/el guardián firmante de:

_____ Fecha de Nacimiento: _____

(Por favor en imprenta)

Aquí autorizo a:

Nombre de la Escuela: _____

Dirección: _____

Ciudad, Estado, Código Postal: _____

A divulgar información acerca de mi hijo/hija a:

LISLE JUNIOR HIGH SCHOOL

5207 Center Avenue

Lisle, IL 60532

Teléfono: 630-493-8200

Fax: 630.493.8209

Comprendo que la siguiente información puede ser incluida:

1. Registros escolares – Calificaciones, transcripciones, resultados de exámenes estandarizados
2. Registros de Educación Especial – Evaluaciones completadas, IEP, reportes de progreso
3. Registros Médicos – Examen físico, vacunas, historia social y de salud

Si el estudiante tiene un IEP en efecto presentemente, se pide que éste sea mandado por fax para la revisión inmediata de las necesidades especiales (fax a 630-971-1234).

Firmado: _____

Relacion con el Estudiante: _____

Fecha: _____

De acuerdo con el Acta de Derechos Educativos y Privacidad de la Familia, ya no es necesario obtener consentimiento por escrito para divulgar registros entre escuelas.



Transfer In
RELEASE OF INFORMATION
(FORMULARIO DE DIVULGACION DE INFORMACION)
LISLE COMMUNITY UNIT SCHOOL DISTRICT 202

I, the undersigned parent or guardian of _____ (DOB) _____
(please print)

Do hereby authorize:

School Name: _____

Address: _____

City, State, Zip: _____

To release information regarding my child to:

LISLE JUNIOR HIGH SCHOOL

5207 Center Avenue

Lisle, Illinois 60532

Phone: 630.493.8200

Fax: 630.493.8209

I understand the following information may be included:

1. Educational Records – Grades, transcripts, standardized test results
2. Special Education Records – Completed evaluations, IEP, progress reports
3. Medical Records – Physical, Immunizations, health and social histories

If the student has a current IEP, it is requested that the IEP be faxed over for immediate review of special education needs (fax to 630.493.8209)

Signed: _____

Relationship: _____

Date: _____

According to the Family Educational Rights and Privacy Act, it is no longer necessary to obtain written consent to release records between schools.



Nuevo Estudiante
FORMULARIOS MEDICOS REQUERIDOS
UNIDAD DEL DISTRITO ESCOLAR 202 DE LA COMUNIDAD DE LISLE

Los siguientes Formularios Médicos son requeridos para que el estudiante pueda asistir a la escuela, aunque no todos los artículos se tienen que entregar en el momento de la matrícula. por favor visite la página de Formularios de Salud (Health Forms) en nuestro sitio de web www.lisle202.org/our-district/health-information .

Physical Examination – Examen Físico

- ✓ Jardín de Infantes (Kindergarten), Sexto Grado, Noveno Grado
- ✓ Este formulario también puede ser utilizado para un examen Atlético. El formulario de exámenes para deportes (Sport Physical Form), sin embargo, no se puede aceptar como el Examen Físico oficial
- ✓ Nuevos estudiantes en Illinois – Un examen físico debe ser hecho dentro del año y un registro completo de vacunas debe ser submitido

Proof of Immunizations or Religious Objection to Immunizations Waiver – Prueba de Vacunas o Una Recuncia de Vacunas Basada en Objeciones Religiosas

- ✓ Grado 12 – Evidencia de la requerida vacuna MCV4 (meningococo)

Dental Examination Form or Dental Exam Waiver – Formulario de Examen Dental o Renuncia al Examen Dental

- ✓ Jardín de Infantes (Kindergarten), Segundo Grado, Sexto Grado, Noveno Grado

Eye Examination Form or Eye Exam Waiver - Formulario de Examen de Vision o Renuncia al Examen de Vision

- ✓ Jardín de Infantes (Kindergarten) y todos los nuevos estudiantes

Medication Authorization Form –Formulario Para La Autorizacion de Medicamentos

- ✓ Si es necesario que su niño(a) tome medicamentos recetados o no recetados en la escuela, un formulario para autorizar los medicamentos debe ser completado por un proveedor de salud con licencia. Este formulario debe ser puesto al día cada año. Un padre/guardián también tiene que firmar el formulario y traer los medicamentos a la escuela en un contenedor farmacéutico claramente marcado



Matricula

DECLARACION JURADA DEL ARRENDADOR PARA ALQUILER DE CASA O APARTAMENTO

UNIDAD DEL DISTRITO ESCOLAR 202 DE LA COMUNIDAD DE LISLE

A la UNIDAD DEL DISTRITO ESCOLAR 202 DE LA COMUNIDAD DE LISLE se le ha presentado un alquiler de parte de _____ (inquilino) como evidencia de residencia en el Distrito. Estamos pidiendo que usted complete esta declaración jurada para confirmar que el inquilino tiene un alquiler corriente y válido para una casa o apartamento con usted (arrendador) o con la compañía que usted representa.

Nombre del Arrendador _____

Dirección de Oficina del Arrendador _____

Teléfono del Arrendador: _____

Yo confirmo que _____ (inquilino) tiene un alquiler corriente y válido para una casa o apartamento en:

(Dirección de la casa o apartamento alquilado)

Según entiendo, el inquilino ha establecido residencia en esta dirección. Los nombres de todos los residents en esta dirección son:

Firmando este document, confirmo que he leído y entendido lo siguiente:

Si se determina que un alumno no es un residente del Distrito para el cual se requiere que se cobre debido a esta seccion, la Junta de Educacion no le permitira al alumno que continúe asistiendo a las escuelas del Distrito. Si una persona presenta a sabiendas y voluntariamente informacion falsa al distrito escolar acerca de la residencia o el alumno, con el proposito de permitirle al alumno asistir a cualquier escuela en ese distrito sin pago de una cuota de no-residente, esa persona sera culpable de un delito Clase C. (105 ILCS 5/10-20.12 a y b)

Estoy afirmando que, si la informacion arriba se determina falsa o enganosa, resultando en que el alumno nombrado arriba no tiene derecho a asistir a las escuelas de Lisle Community Unit School District 202, el Distrito tomara accion legal para recuperar los cargos de educacion validos y honorarios legales , los cuales seran mi responsabilidad.

Nombre del Arrendador _____

Firma del Arrendador _____ Fecha _____



Residencia de Terceros
DECLARACION JURADA DE RESIDENCIA
UNIDAD DEL DISTRITO ESCOLAR 202 DE LA COMUNIDAD DE LISLE

El residente de la Unidad del Distrito Escolar 202 de la Comunidad de Lisle también debe submitir documentación de residencia de las categorías I y II con este formulario. Estos documentos provienen del residente, no de la persona que estará viviendo con el residente.

Yo, _____, de _____
(Nombre de la Cabeza de Familia) (Dirección)

_____, _____, juro bajo juramento
(Dirección) (Ciudad, Estado, Código Postal)

y certifico que el padre con custodia, sin custodia, o la persona a la cual el padre natural o con custodia le a transferido la custodia y control del estudiante tratando de matricularse en la Unidad del Distrito Escolar 202 de la Comunidad de Lisle, vive en mi residencia como miembro de mi hogar. Este trato no se estableció con el sólo fin de que

_____ pueda asistir a la escuela,
(Nombre del Alumno)

dentro del distrito, y yo vivo dentro de los límites del Distrito Escolar de Lisle. Firmando este documento confirmo que he leído y entendido lo siguiente. Si se determina que el alumno no es un residente del Distrito para el cual se requiere que se le cobre debido a esta sección, la Junta de Educación no le permitirá al alumno que continúe asistiendo a las escuelas del Distrito a menos que cumplan con la Política de la Junta 410.06 acerca de la aprobación de no-residentes a asistir con previo pago de la matrícula. Si una persona presenta a sabiendas y voluntariamente información falsa al distrito escolar acerca de la residencia o el alumno con el propósito de permitirle al alumno asistir a cualquier escuela en ese distrito sin pago de una cuota de no-residente, esa persona será culpable de un delito Clase C. (105 ILCS 5/10-20.12 a y b)

Estoy afirmando que, si la información arriba se determina falsa o engañosa, resultando en que el alumno nombrado arriba no tiene derecho a asistir a las escuelas de Lisle Community Unit School District 202, el Distrito tomará acción legal para recuperar los cargos de educación válidos y honorarios legales, los cuales serán mi responsabilidad.

_____ Fecha _____
(Firma de la Cabeza de Familia)

SUSCRITO Y JURADO a

Ante mí este _____ día de _____, 20_____

NOTARIO PUBLICO



Spanish
Español

Encuesta del Idioma en el Hogar

El estado requiere que el distrito recoja información en una Encuesta del Idioma que se Habla en el Hogar (*Home Language Survey* o HLS por sus siglas en inglés) para cada estudiante nuevo. Esta información se usa para contar a los estudiantes cuyas familias hablan en el hogar un idioma que no es el inglés. También ayuda a identificar a los estudiantes que necesitan ser evaluados para la fluidez en el idioma inglés.

Por favor, conteste las preguntas a continuación y devuelva esta encuesta a la escuela de su niño.

Nombre del estudiante: _____

1. ¿Se habla en su casa otro idioma que no es el inglés?

Sí _____ No _____

¿Cuál? _____

1. ¿Habla su niño(a) un idioma que no es el inglés?

Sí _____ No _____

¿Cuál? _____

Si la respuesta a cualquiera de las preguntas es "Sí", la ley requiere que la escuela evalúe la fluidez de su niño en el idioma inglés.

Firma del Padre/Madre/Encargado/Tutor Legal

Fecha



Los estudiantes del Distrito 202 de Lisle son apoyados por varias organizaciones, incluyendo la Fundación de Educación de Lisle (LEF), Organizaciones de Hogar y Escuela en cada escuela (HSO) y Organizaciones de Refuerzo (Booster). Como resultado de sus esfuerzos, los ambientes y oportunidades de aprendizaje de nuestros estudiantes son enriquecidos. Por favor considere donar a estas organizaciones para apoyar a nuestros estudiantes.

Los métodos para enviar una contribución a estas organizaciones incluyen:

1. **En Persona** - Cada organización tendrá una mesa durante los días de matrícula programados donde usted podrá hacer donaciones o pagar cuotas de membresía.
2. **Enviar a la Oficina de la Escuela** - Cheques y efectivo pueden ser enviados a la oficina de la escuela de su estudiante. Por favor adjunte cada pago al formulario adecuado.
3. **Por Correo** - Enviar a:
Lisle 202 District Office
5211 Center Avenue
Lisle, IL 60532
4. **En Línea** - Pagos a la Fundación de Educación de Lisle y/o a la Organización de Hogar y Escuela (HSO) pueden ser enviados por tarjeta de crédito. (Esta opción es para La Fundación de Educación y la Organización de Hogar y Escuela solamente esta vez.)

Para su conveniencia, estamos adjuntando los formularios de registro para cada organización en este paquete.

Gracias por apoyar a todas estas organizaciones tan meritorias.

Si tiene alguna pregunta acerca de esta información, por favor contacte la persona listada en los respectivos formularios.

ORGANIZACION DE HOGAR Y ESCUELA DE LISLE (HSO) REGISTRO DE MEMBRESIA 2020-2021

_____ **Sí, registre a mi familia!! My cuota familiar de \$10 para la membresía está adjunta.**

_____ **No, no deseo registrarme en el HSO.**

Nombre de Familia/Escuela(s) que los estudiantes asistirán _____

Que es el HSO? Somos una organización sin ánimo de lucro compuesta de padres, maestros, personal y administración. A través de programas, recaudación de fondos y alcance comunitario, juntamos las comunidades del hogar y de la escuela para proveer oportunidades a nuestros estudiantes.

Como HSO beneficia a mi estudiante?

A Nivel del Consejo

- ✓ Para la clase graduanda del 2019, el HSO dió becas de \$750 a 20 graduandos para un total de \$15,000.

En la Escuela Secundaria de Lisle

- El Banquete de Graduandos
- Becas para estudiantes de secundaria

En el Primer Ciclo de Secundaria de Lisle

- Libros para el LRC (Biblioteca)
- Graduación del Grado 8
- Becas para estudiantes de secundaria

En la Escuela Primaria de Lisle

- Funciones de Bellas Artes y Autores Invitados
- Pedidos especiales de los maestros
- Becas para estudiantes de secundaria

*Cada estudiante recibe un directorio completo de los estudiantes del distrito.

IMPORTANTE: POR FAVOR TRAIGA SU FORMULARIO CUANDO VAYA A HACER PAGOS!

Por favor haga los cheques a nombre de *Lisle Home & School Organization* y adjunte su formulario, o únase a nosotros en línea con sqa.re/2G6jsZ0



La Fundación de Educación de Lisle financió los siguientes programas y actividades en 2019-2020:

Escuela Secundaria de Lisle

Treehaven
Operación Snowball

Primer Ciclo de Secundaria de Lisle

Excursión al Iron Oaks: Desarrollo de Equipos
Presentación de Medieval Ages (Excursión de Grado 6)
Excursión de Literatura a ver *La Bella y La Bestia*
Dunes Learning Center de las Olimpiadas de Ciencia
Excursión al Museo del Holocausto de Illinois
Celebración de Votación para el Premio Rebecca Caudill
Iniciativa de Huertos Growing Pride-Farm to School

Escuela Primaria de Lisle

Campamento Manitoqua, Programa de Educación al Aire Libre
Museo de Niños de DuPage, Laboratorio de Aprendizaje Geo-Espacio
Museo de Niños de DuPage, Fuerzas Trabajando!
Excursión a LegoLand – Que Gran Experiencia!

Gracias por donar a la Fundación de Educación de Lisle. El dinero que usted dona va directamente al financiamiento de programas y actividades para enriquecer y aumentar las oportunidades educativas de los estudiantes del Distrito 202. Cualquier pregunta acerca de la Fundación, o para mas información, contacte a Marilyn Buchholz at mbuchholz@lisle202.org o llame al 630-493-8016.

Si quisiera efectuar una donación en línea, puede visitar: bit.ly/LisleEducationFoundation

Nombre de Familia _____

Quisiera efectuar una donación a la Fundación de Educación de Lisle:

_____ \$10.00 _____ \$25.00 _____ \$50.00 Otra \$ _____

MANTENGASE CONECTADO A LISLE 202!

Lo invitamos a que se mantenga conectado y al día con nuestro Distrito y nuestras escuelas a través de los medios sociales!

Distrito



Lisle CUSD 202
@lisle202

www.facebook.com/lisle202



Lisle 202-Vision 202
@LisleVision202

twitter.com/LisleVision202



Vision 202
@lisle202vision202

www.facebook.com/lisle202vision202